

NAVODILA ZA UPORABO

Masažni stol iRest Easyq

Model A166 · barvi grafitno črna in bež

Shranite ta navodila. Pred prvo uporabo jih preberite v celoti.

Različica 1.1 · oktober 2026

Vsebina

Varnostna navodila 3

Namestitev nožnega dela 6

Postavitev in premikanje 7

Pred uporabo 9

Zgradba stola 10

Upravljalnik na naslonu za roke 11

Masaža 12

Glasovno upravljanje 14

Predvajanje glasbe prek Bluetootha 15

Konec masaže in izklop 15

Čiščenje in vzdrževanje 16

Odpravljanje težav 17

Tehnični podatki 17

Servis, garancija in stik 19

Pomembno

Hvala za nakup. Pred uporabo pozorno preberite ta navodila, da boste stol uporabljali pravilno in varno. Posebno pozornost namenite varnostnim opozorilom in navodila shranite za poznejšo uporabo.

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zasnovi izdelka. Če se delovanje stola, ki ga imate, v kakšni podrobnosti razlikuje od opisa v teh navodilih, gre za običajno posodobitev izdelka, o kateri proizvajalec posebej ne obvešča. Velja dejanska izvedba in barva izdelka.

1

Varnostna navodila

Pred uporabo preberite vsa navodila. Pred vsako varnostno točko je znak, ki pove, kako hudo je lahko tveganje. Opozorila so razdeljena na »Opozorilo« in »Pozor«; oboje je pomembno in se ga je treba držati.

Opozorilo
Napačna uporaba lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

Pozor
Napačna uporaba lahko povzroči lažje poškodbe ali škodo na stvareh.

Prepovedano
Tega nikoli ne storite.

Stola ne smejo uporabljati

- Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali živčnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jih je poučila o uporabi. Otroke je treba nadzorovati, da se s stolom ne igrajo.
- Osebe z osteoporozo.
- Osebe z boleznijo srca ali z vgrajenimi elektronskimi medicinskimi pripomočki, kot je srčni spodbujevalnik.
- Osebe s povišano telesno temperaturo.
- Nosečnice in ženske med menstruacijo.
- Poškodovane osebe in osebe s kožnimi boleznimi.
- Otroci, mlajši od 14 let, in osebe, ki niso pri zavesti, brez nadzora.
- Osebe, ki jim je zdravnik predpisal počitek, in osebe, ki se slabo počutijo.
- Osebe z mokrim telesom.
- Stol ima vročo površino. Osebe, ki so neobčutljive na toploto, naj bodo pri uporabi posebej pozorne.

Opozorilo

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljena oseba.
- Preverite, ali napetost v vašem omrežju ustreza podatkom na stolu.
- Vtiča nikoli ne vtikajte ali izvlecite z mokrimi rokami.
- V stol ne sme zateči voda; nevarnost električnega udara in poškodbe stola.
- Vtiča ne vlecite za kabel. Grobo ravnanje je prepovedano.
- Ne poškodujte kabla in ne spreminjajte električne napeljave stola.
- Delov pod napetostjo (stikalo, vtič) ne čistite z mokro krpo.
- Ob izpadu elektrike se od stola odmaknite, da vas ob nenadni vrnitvi napetosti ne poškoduje.
- Če stol deluje nenavadno, ga takoj nehajte uporabljati in se obrnite na prodajalca.
- Če se med uporabo slabo počutite, masažo prekinite in se posvetujte z zdravnikom.

⚠ Pozor: pomembna varnostna opozorila

- Otrokom ne dovolite dotikati se gibljivih delov stola.
- Uporabljajte ustrezno ozemljeno vtičnico.
- Po uporabi in pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice.
- Stol uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih, in samo za namen, ki je tu opisan.
- Ne uporabljajte delov ali dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Stola ne uporabljajte na prostem.
- Priporočena dolžina ene masaže je 20 minut.
- Stola ne uporabljajte, če je prevleka iz tkanine ali umetnega usnja poškodovana.
- V stol ne spuščajte predmetov.
- Med masažo ne zaspite.
- Stola ne uporabljajte pod vplivom alkohola ali če se slabo počutite.
- Stola ne uporabljajte eno uro po obroku.
- Med masažo ne pritiskajte s pretirano silo; nevarnost poškodbe.

⚠ Pozor: servis in vzdrževanje

- Stol sme servisirati samo servis, ki ga določi proizvajalec. Uporabnik ga ne sme razstavljati ali popravljati.
- Po uporabi ne pozabite izklopiti glavnega stikala.
- Stola ne uporabljajte, če je vtičnica razmajana.
- Če stola dalj časa ne boste uporabljali, zvijte napajalni kabel in stol hranite v suhem prostoru brez prahu.
- Stola ne hranite pri visoki temperaturi ali blizu odprtega ognja. Ne izpostavljajte ga dolgotrajnemu neposrednemu soncu.
- Čistite ga s suho krpo. Nikoli ne uporabljajte razredčila, bencina ali alkohola.
- Mehanski deli stola so posebej zasnovani in izdelani; posebno vzdrževanje ni potrebno.
- Stola ne prebadajte z ostrimi predmeti.
- Stola ne kotalite in ne vlecite po neravnih tleh; pred premikom ga dvignite.
- Stol uporabljajte s premori. Ne sme delovati neprekinjeno dalj časa.

⚠ Pozor: okolje uporabe

- Stola ne uporabljajte v zelo vlažnih prostorih, kot je kopalnica.
- Ob nenadni spremembi temperature v prostoru uporabo takoj prekinite.
- Stola ne uporabljajte v prašnem ali jedkem okolju.
- Stola ne uporabljajte v majhnem prostoru ali v prostoru brez dobrega prezračevanja.

Pogoji shranjevanja

- Temperatura prostora od 5 °C do 40 °C.
- Relativna vlažnost od 20 % do 80 %, brez jedkih plinov, dobro prezračen prostor.

⚠ Pozor: običajne motnje

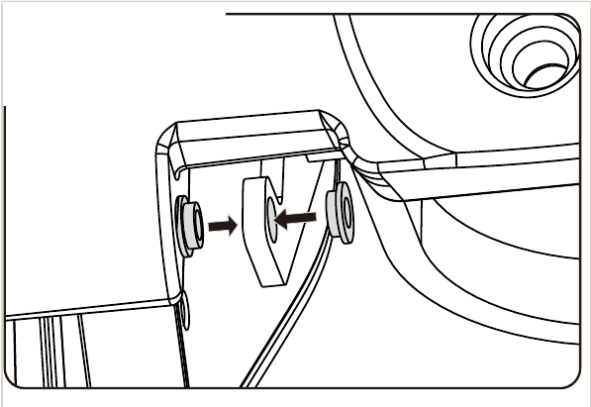
- Zvok motorja med delovanjem je običajen.
- Če upravljalnik ne deluje, preverite, ali sta vtič in vtičnica trdno povezana in ali je stikalo vklopljeno.
- Po izteku nastavljenega časa se stol samodejno izklopi. Če deluje dalj časa, ga samodejno ustavi toplotna zaščita; znova ga lahko uporabite po pol ure.

2

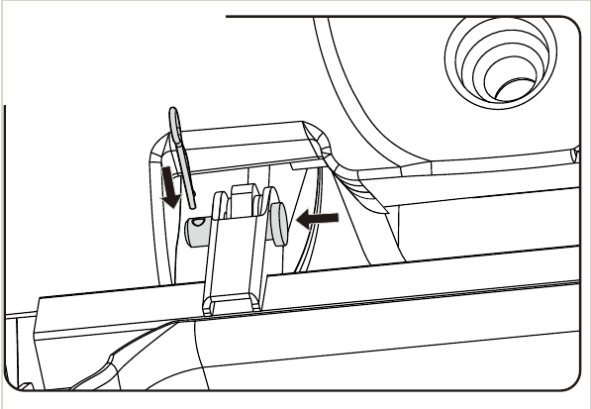
Namestitev nožnega dela

Nožni del (mehanizem za masažo meč) namestite po naslednjih korakih.

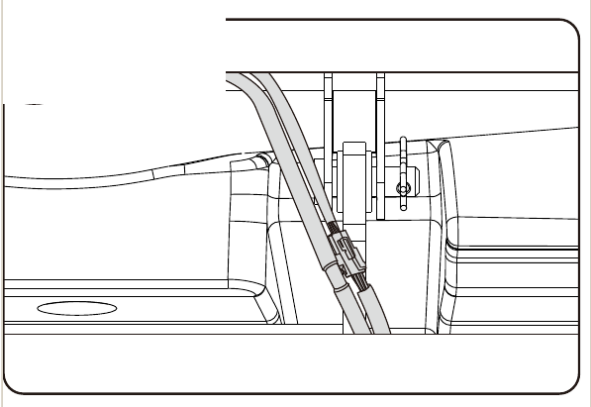
1. Izolacijska dela vstavite v kavlja na nožnem delu (slika 1).
2. Nožni del dvignite in njegova kavlja vstavite v ustrezni ležišči na stolu. Vstavite os in jo zavarujte z zatičem v obliki črke R (slika 2).
3. Zračno cev in kabelski snop iz nožnega dela priključite na stol. Preverite, ali se nožni del dviga in spušča brez zatikanja. Namestitev je končana (slika 3).



Slika 1: izolacijska dela v kavljih



Slika 2: os in zatič R



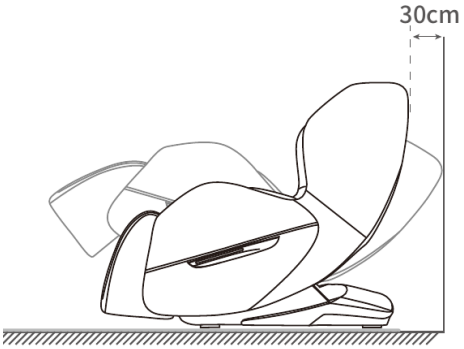
Slika 3: zračna cev in kabel

Postavitev in premikanje

Kam postaviti stol

Za stolom pustite vsaj 30 cm prostora, da se lahko nagne.

Stola ne izpostavljajte visoki temperaturi zaradi sonca ali grelnih teles (na primer pred radiatorjem). Postavite ga tja, kjer se izogne vročini in neposredni sončni svetlobi. Za dolgotrajno uporabo na istem mestu priporočamo mehko podlogo. Podloga naj pokriva območje, kjer se stol dotika tal, in območje, kjer se tal dotikajo vaša stopala.

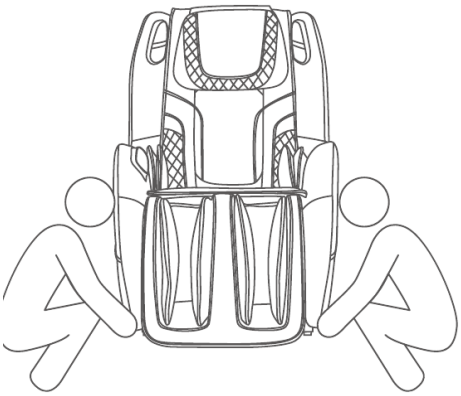


Nagnjen stol potrebuje za hrbtom 30 cm.

Dvigovanje

Stol dvigujeta vsaj dve osebi, da se ne poškodujeta.

1. Na občutljivih tleh, kot je parket, stol pri premikanju dvignite.
2. Tudi na podobnih lesenih tleh priporočamo dvig, da ne poškodujete koles. Ko stol dvignete in nesete na želeno mesto, pazite na roke in na stopala, da vas ne stisne. Stol odložite šele, ko stoji povsem ravno. Tla se lahko poškodujejo, zato priporočamo podlogo.

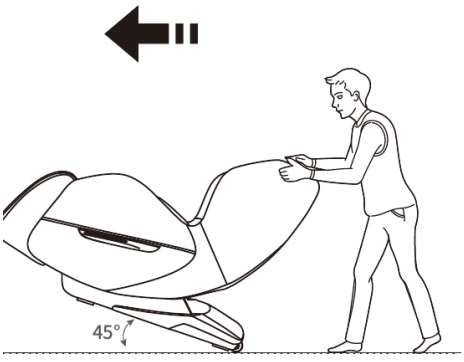


Dvig v dvoje.

Premikanje na kolesih

Stol premikajte na zadnjih kolesih: nagnite ga nazaj za približno 45°, kot kaže slika. **Opozorilo:** prevelik nagib stol prevrne in ga poškoduje.

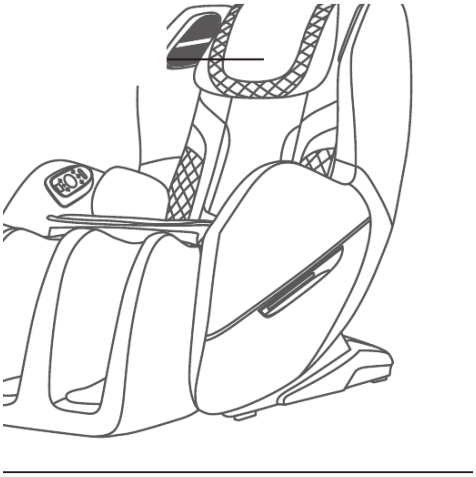
1. Pred premikanjem stol pravilno izklopite, da se mehanizem vrne v izhodiščni položaj, nato izklopite napajanje.
2. Med premikanjem naj bo stol prazen: brez ljudi, živali in predmetov.
3. Ne vozite ga čez stopnico, višjo od 2 mm, ali čez režo, širšo od 5 mm.
4. Na kolesih ni namenjen daljšim potem. Če je razdalja večja od 50 m, ga premikajte počasi in enakomerno.



Nagib za premik: približno 45°.

Vzglavna in hrbtna blazina

Vzglavna blazina ublaži gnetenje v predelu vratu in ramen. Ali jo boste uporabljali, se odločite po svojih potrebah; priporočamo, da jo uporabljate. Hrbtna blazina je z naslonom povezana z zadrgo (1), vzglavna blazina s hrbtno pa z zadrgo (2).





Zadrga 1: hrbtna blazina



Zadrga 2: vzglavna blazina

Pred uporabo

Preverite okolico

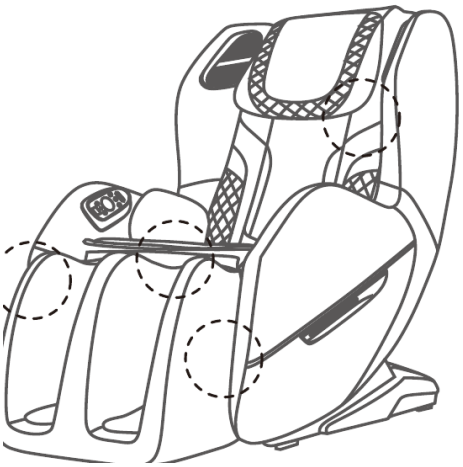
Prepričajte se, da okrog stola ni ljudi, hišnih živali in predmetov.

Preverite, da v režah ni tujkov

Pred masažo se prepričajte, da v predelu nog in stopal ni ujetih predmetov.

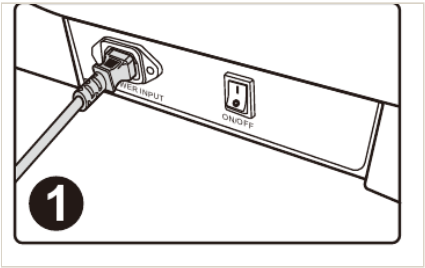
Rok, nog in glave nikoli ne potiskajte v prostor med nožnim mehanizmom in ohišjem ali med naslonom za roke in sedežem.

Roke, noge in glava nikoli ne smejo zaiti pod tkanino ali umetno usnje, ki prekriva masažne predele.

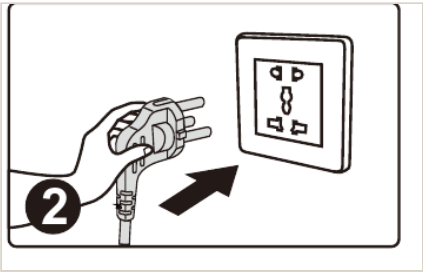


Označena mesta: reže, v katere ne sme zaiti nič.

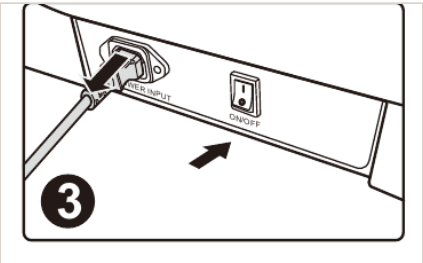
Vklop napajanja



1. Napajalni kabel priključite na stol.



2. Vtič vtaknite v vtičnico.



3. Stikalo preklopite v položaj »I«.

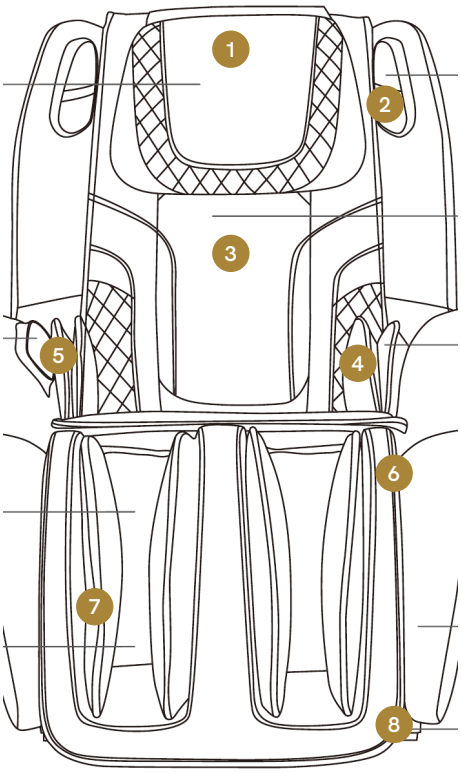
Opozorilo

- Pred uporabo preverite, ali sta napajalni kabel in vtič nepoškodovana.
- Stol priključite samo na napajanje, ki ustreza podatkom na njegovi tablici.
- Strogo prepovedano je napajanje, ki ni nazivno napajanje tega stola.
- Strogo prepovedano je priključevanje pretvornikov napetosti ali drugih naprav za napajanje stola brez dovoljenja.

5

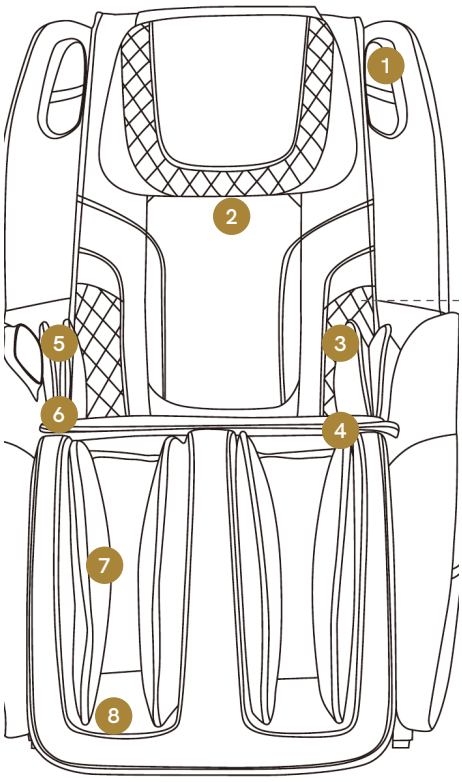
Zgradba stola

Deli



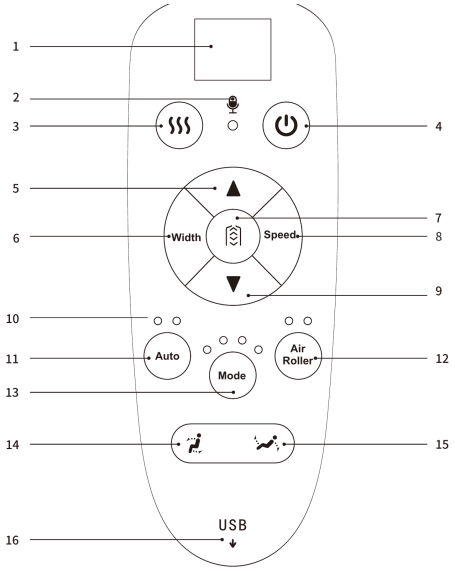
1. Vzglavna blazina
2. Pokrov zvočnika
3. Hrbtna blazina
4. Zračne blazine sedeža
5. Upravljalnik na naslonu za roke
6. Naslon za roke z okrasno osvetlitvijo
7. Mehanizem za masažo meč
8. Stranski pokrov

Razporeditev funkcij



1. Zvočnika ob glavi: predvajanje glasbe (3D digitalni zvok)
2. Hrbet: masaža z valji od vratu do sedeža
3. Ledveni del: ogrevanje
4. Zadnjica: masaža z zračnimi blazinami
5. Naslon za roke: vtičnica USB za polnjenje
6. Naslon za roke: glasovno upravljanje, vgrajen mikrofon
7. Meča: masaža z zračnimi blazinami
8. Stopala: masaža z valji

Upravljalnik na naslonu za roke



1 **Zaslon.** Prikazuje masažni način in čas.

2 **Mikrofon.** Odprtina za prebujanje glasovnega upravljanja.

3 **Ogrevanje.** Vklopi ali izklopi ogrevanje.

4 **Vklop.** Vklopi ali izklopi vse masažne funkcije.

5 **Masažni predel navzgor.** Masažni položaj premakne navzgor.

6 **Širina (Width).** Nastavi razmik masažnih glav.

7 **Masažni predel.** Izbira masažnega predela.

8 **Hitrost (Speed).** Nastavi hitrost masažne tehnike.

9 **Masažni predel navzdol.** Masažni položaj premakne navzdol.

10 **Lučke LED.** Prikaz vklopljenih funkcij.

11 **Samodejna masaža (Auto).** Kroži med samodejnimi programi.

12 **Zračna masaža (Air Roller).** Kratek pritisk izbere moč zračne masaže: šibka, močna, izklop. Dolg pritisk vklopi ali izklopi masažo stopal z valji.

13 **Masažna tehnika (Mode).** Izbira masažne tehnike.

14 **Dvig.** Naslon se dviga, nožni del se spušča.

15 **Nagib.** Naslon se spušča, nožni del se dviga.

16 **Vtičnica USB.** Polnjenje telefona.

7

Masaža

Začetek masaže

1. Pritisnite tipko za vklop (4). Masaža se začne in stol se samodejno nagne.
2. Ko zaslišite dva piska (na zaslonu je **HH**), lahko s tipkama navzgor in navzdol nastavite položaj ramen. Če v 5 sekundah ničesar ne spremenite, se masaža začne samodejno.
3. Stol začne s samodejno masažo. Izberete lahko tudi katerikoli drug masažni način.

A. Samodejni programi

S tipko **Auto** (11) krožite med osmimi programi.

ZASLON	PROGRAM	KAJ DELA
A1	**Hitra masaža**	Hitro preizkusite vse masažne učinke.
A2	**Udobna masaža**	Najudobnejša masažna izkušnja.
A3	**Sproščujoča masaža**	Nežna in udobna globinska masaža, ki odpravi utrujenost in sprosti telo.
A4	**Masaža celega telesa**	Globinska masaža, ki telesu vrne vitalnost.
A5	**Vrat in ramena**	Posebna tehnika za vrat in ramena: z učinkovito masažo vratne hrbtenice in lopatic lajša bolečine in utrujenost v vratu in ramenih.
A6	**Hrbet in ledveni del**	Osredotočena na hrbet in križ, lajša bolečine v hrbtu in križu.
A7	**Raztezanje**	Nožni del in naslon se izmenično dvigata in spuščata ter raztezata noge in križ; lajša utrujenost in bolečine v sklepih ter vrača vitalnost.
A8	**Regeneracija po športu**	Hitra obnova telesa po vadbi.

B. Ročna masaža

S tipko **Mode** (13) izbirate tehniko, s tipkama **Width** (6) in **Speed** (8) pa širino in hitrost. Lučke I do IV na upravljalniku kažejo izbrano tehniko.

TIPKA	TEHNIKA	NASTAVITVE	LUČKA
Mode	Gnetenje	hitrost	I
Mode	Tapkanje	hitrost in širina	II
Mode	Gnetenje in tapkanje	hitrost	III
Mode	Udarjanje	hitrost in širina	I + II
Mode	Shiatsu	hitrost in širina	IV
Width	Širina	tri stopnje	d1, d2, d3
Speed	Hitrost	tri stopnje	P1, P2, P3

C. Masažni predel

S tipko za masažni predel (7) izberete, kje stol masira. V načinih »točka« in »del« položaj premikate s tipkama navzgor (5) in navzdol (9).

ZASLON	PREDEL	KAJ DELA
H0	**Točka**	Masaža na enem mestu.
H1	**Del**	Masaža manjšega območja.
H2	**Zgornji del telesa**	Masaža zgornjega dela telesa.
H3	**Spodnji del telesa**	Masaža spodnjega dela telesa.
H4	**Celo telo**	Masaža celega telesa.
▲ / ▼	**Navzgor / navzdol**	Masažne glave se premaknejo navzgor ali navzdol (v načinih točka in del).

D. Ogrevanje

S tipko za ogrevanje (3) vklopite ogrevanje ledvenega dela; zaslon pokaže **h1**. S ponovnim pritiskom ga izklopite; zaslon pokaže **h0**.

E. Zračna masaža

S kratkim pritiskom tipke **Air Roller** (12) izbirate moč zračne masaže: šibka, močna, izklop (zaslon **L1**, **L0**). Z dolgim pritiskom vklopite ali izklopite masažo stopal z valji.

F. Nastavitev naslona

TIPKA	KAJ DELA
Dvig (14)	Dokler tipko držite, se naslon počasi dviga in nožni del počasi spušča. Ko tipko spustite, se premikanje ustavi. V najvišjem položaju se dvig ustavi sam.
Nagib (15)	Dokler tipko držite, se naslon počasi nagiba in nožni del počasi dviga. Ko tipko spustite, se premikanje ustavi. Nagib ima končni položaj.

8

Glasovno upravljanje

Ko je stol vklopljen ali v pripravljenosti, ga prebudite z besedama **»Hi Alice«** ali **»Hey Alice«**. Stol odgovori »I am here«. Nato imate šest sekund, da izrečete enega od ukazov iz spodnje tabele; stol ukaz potrdi in ga izvede. Če v šestih sekundah ne izrečete veljavnega ukaza, se glasovno upravljanje samodejno izklopi in ga je treba prebuditi znova.

Stol razume samo angleščino. Ukaze izgovorite v angleščini, zmerno hitro in dobesedno tako, kot so zapisani v tabeli. Slovenskih ukazov stol ne prepozna.

#	UKAZ (IZGOVORITE)	POMEN	ODGOVOR STOLA
1	**Massage on**	Vklopi masažo	Ok, massage on
2	**Massage close**	Izklopi masažo	Ok, massage close
3	**Comfort massage**	Udobna masaža	Ok, comfort massage
4	**Relax massage**	Sproščujoča masaža	Ok, relax massage
5	**Full body massage**	Masaža celega telesa	Ok, full body massage
6	**Neck and shoulder massage**	Vrat in ramena	Ok, neck and shoulder massage
7	**Back and waist massage**	Hrbet in ledveni del	Ok, back and waist massage
8	**Stretch massage**	Raztezanje	Ok, stretch massage
9	**Fixed massage**	Masaža na enem mestu	Ok, fixed massage
10	**Change the other mode**	Naslednji način	Ok, change the other mode
11	**Go little down**	Malo navzdol	Ok, go little down
12	**Go little up**	Malo navzgor	Ok, go little up
13	**Open the air pressure**	Vklopi zračno masažo	Ok, open the air pressure
14	**Close the air pressure**	Izklopi zračno masažo	Ok, close the air pressure
15	**Up the seat position**	Dvigni sedež	Ok, up the seat position
16	**Down the seat position**	Spusti sedež	Ok, down the seat position
17	**Stop adjustment**	Ustavi premikanje	Ok, stop adjustment

9

Predvajanje glasbe prek Bluetootha

1. Na telefonu ali tablici odprite nastavitve in izberite Bluetooth. Vklopite ga; naprava začne iskati nove naprave.
2. Na seznamu poiščite stol (ime oblike **IMCM-XXXX**) in ga izberite. Če naprava vpraša, ali želite seznaniti napravo, potrdite.
3. Na telefonu zaženite predvajalnik glasbe in izberite skladbo. Glasba se predvaja iz zvočnikov ob glavi.

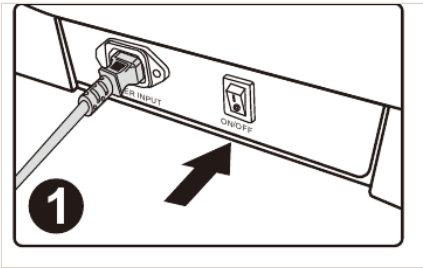
10

Konec masaže in izklop

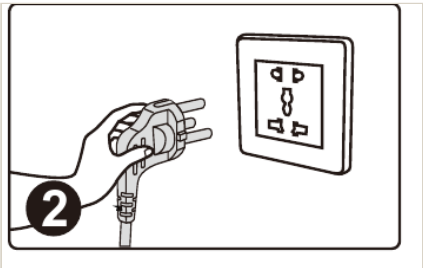
Med masažo pritisnite tipko za vklop (4) na upravljalniku. Stol takoj izklopi vse masažne funkcije ter vrne naslon in nožni del v izhodiščni položaj. Ko se izteče masažni čas, stol sam izklopi vse masažne funkcije, naslon in nožni del pa ostaneta v trenutnem položaju.

Izklop napajanja

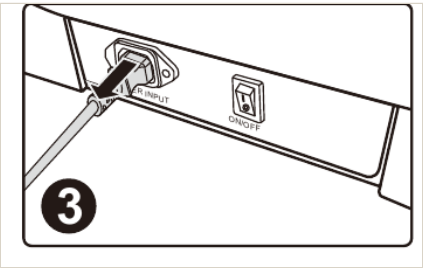
Ko stola ne uporabljate, ga popolnoma odklopite od omrežja po spodnjih korakih.



1. Stikalo preklopite v položaj »0«.



2. Vtič izvlecite iz vtičnice.



3. Napajalni kabel odklopite od stola.

11

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje umetnega usnja in plastičnih delov

Umetno usnje obrišite z mehko, suho krpo.

- Za čiščenje ne uporabljajte kemikalij, kot so razredčilo, bencin ali alkohol.
- Pri uporabi običajnih sredstev za nego umetnega usnja (robčkov) upoštevajte njihova navodila.
- Če je umetno usnje zelo umazano, ga očistite tako:

1. Mehko krpo namočite v vodo ali toplo vodo s 3 do 5 % nevtralnega čistila in jo dobro ožemite.
2. S to krpo obrišite površino umetnega usnja.
3. Čistilo obrišite s krpo, namočeno v čisto vodo in dobro ožeto.
4. Obrišite z ožeto mehko krpo.
5. Pustite, da se posuši na zraku.

- Trdovratne madeže odstranite z melaminsko gobico, namočeno v nevtralno čistilo.
- Površine ne sušite s sušilnikom za lase.
- Pazite pri stiku z džinsom in barvanimi tkaninami: barva tkanine lahko obarva umetno usnje.
- Deli iz umetnega usnja naj ne bodo dalj časa v stiku s plastiko, ker se razbarvajo.
- Umetno usnje se lahko razbarva tudi od barve za lase; sveže pobarvane lase pokrijte z brisačo.



Krpa, namočena in dobro ožeta.

12

Odpravljanje težav

TEŽAVA	REŠITEV
Ko nožni del ali naslon doseže določen položaj, se ob pritisku tipke ne premakne več, stol pa neprekinjeno piska.	Zaradi zasnove stola in ergonomskih zahtev je nastavitev položaja omejena. Ob skrajnem položaju se oglasi opozorilni zvok. To je običajno.
Masažne glave ne dosežejo ramen ali vratu.	Če glava ni naslonjena na vzglavno blazino ali hrbet ni naslonjen na naslon, stol pri zaznavanju postave rame zazna nižje, kot so v resnici. Sedite v najglobljem položaju, glavo naslonite na vzglavnik in masažo začnite znova.
Pri spreminjanju položaja se sliši drgnjenje umetnega usnja.	Stol je prevlečen s kakovostnim umetnim usnjem. Zaradi lastnosti materiala je rahel zvok drgnjenja ob premikanju običajen. **Če med delovanjem zaslišite zvok trganja tkanine ali umetnega usnja, stol takoj nehajte uporabljati in pokličite servis.**
Po vklopu nekatere ali vse funkcije ne delujejo.	Po vklopu s tipko za vklop morate ročno izbrati samodejni program ali drug način delovanja. Če tega ne storite, se stol po 20 minutah samodejno izklopi. V ročnem načinu so neizbrane funkcije lahko izklopljene; nastavite jih ročno.
Stol je poškodovan.	Da preprečite nesrečo, se obrnite na pooblaščeni servis.
Napajalni kabel ali vtič je nenavadno vroč.	Stol takoj izklopite in izvlecite vtič. Obrnite se na pooblaščeni servis.

Za vsa vprašanja in dvome o izdelku se obrnite na servis, naveden na zadnji strani.

13

Tehnični podatki

Ime modela	iRest Easyq
Oznaka	A166
Vrsta izdelka	masažni stol
Nazivna napetost	220–240 V~, 50/60 Hz
Nazivna moč	90 W
Nazivni čas delovanja	20 min
Razred zaščite	razred I
Mere (pokončno)	106 × 73 × 132 cm (višina × širina × dolžina)
Mere (nagnjeno)	višina 84 cm, dolžina 169 cm
Širina sedeža	48 cm
Oblazinjenje	umetno usnje
Barvi	grafitno črna, bež

Električni podatki so iz proizvajalčevih navodil, mere iz proizvajalčevega gradiva. Merodajni so podatki na tablici izdelka.



Mere stola pokončno in nagnjeno (vir: iRest).

Servis, garancija in stik

Prodajalec in servis v Sloveniji

HEKO
LANBOR, trgovina in storitve, d.o.o.
Ulica Franca Rozmana-Staneta 4
4000 Kranj

Telefon: +386 41 830 401
E-pošta: info@heko.si
Splet: heko.si

Pred klicem si pripravite oznako modela (A166) in številko računa.

Garancija

Garancijski pogoji so navedeni v pogojih prodaje, ki ste jih prejeli ob nakupu, in na računu.

Ta navodila v obliki PDF: skenirajte kodo ali odprite **heko.si/navodila/irest-easyq-a166-sl.pdf**. Natisnjen izvod vam na željo brezplačno pošljemo.

iRest Easyq (A166), navodila za uporabo v slovenščini, različica 1.2, oktober 2026. Prevod po angleških navodilih proizvajalca; ob neskladju velja izvirnik. Besedilo in slike so last proizvajalca in HEKO. Pridržujemo si pravico do sprememb.